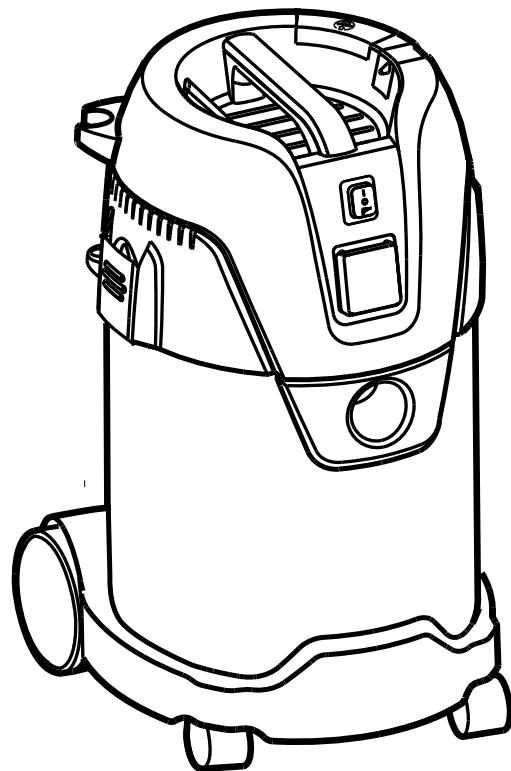
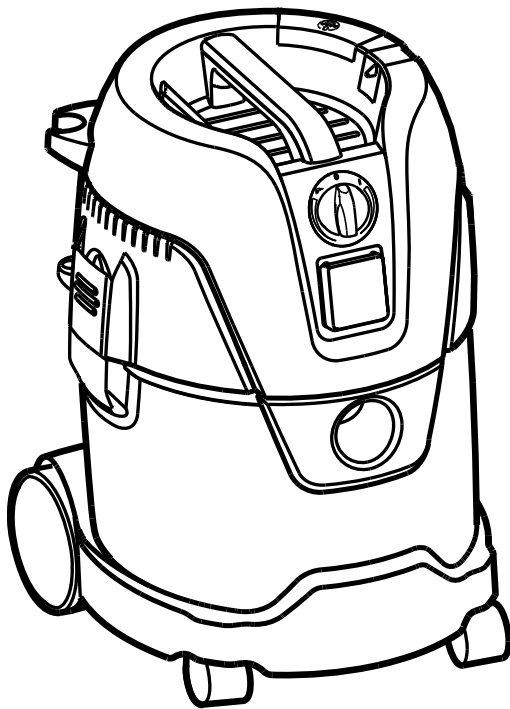


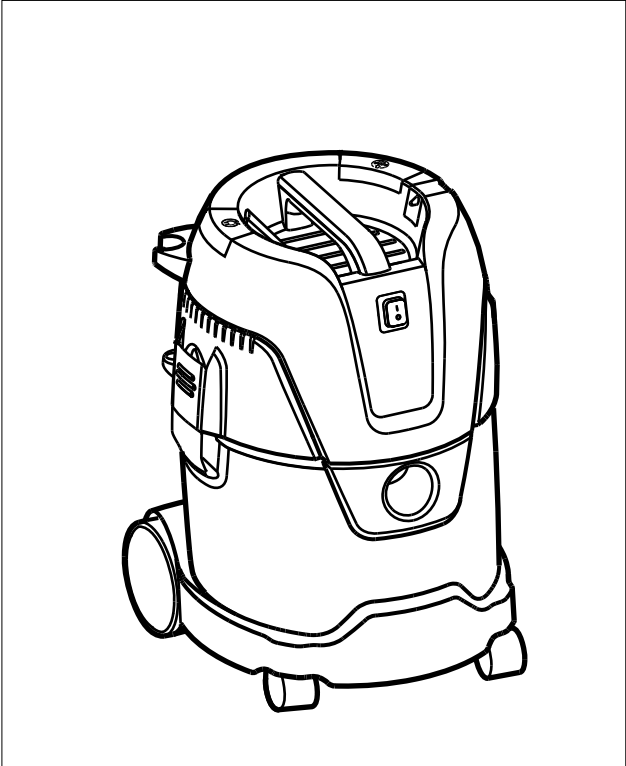
# AERO 26 - AERO 31 INOX

## Instructions for use

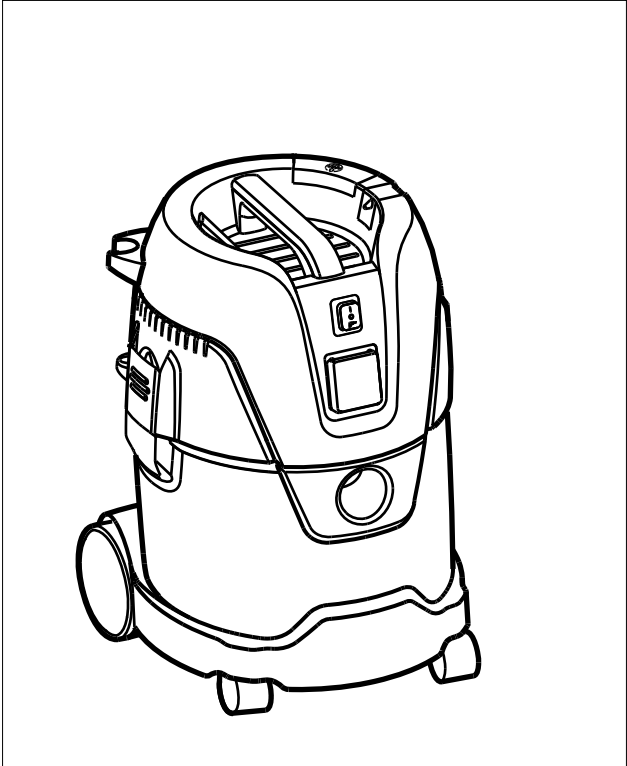


|             |                                       |     |
|-------------|---------------------------------------|-----|
| <b>(EN)</b> | Operating instructions .....          | 1   |
| <b>(DE)</b> | Bedienungsanweisungen .....           | 8   |
| <b>(FR)</b> | Instructions de fonctionnement .....  | 15  |
| <b>(NL)</b> | Gebruiksaanwijzingen .....            | 22  |
| <b>(IT)</b> | Istruzioni per l'uso .....            | 29  |
| <b>(NO)</b> | Bruksanvisning .....                  | 36  |
| <b>(SV)</b> | Bruksanvisning .....                  | 43  |
| <b>(DA)</b> | Betjeningsvejledning .....            | 50  |
| <b>(FI)</b> | Käyttöohje .....                      | 57  |
| <b>(ES)</b> | Instrucciones de funcionamiento ..... | 64  |
| <b>(PT)</b> | Instruções de Funcionamento .....     | 71  |
| <b>(EL)</b> | Οδηγίες λειτουργίας .....             | 79  |
| <b>(TR)</b> | Kullanma Talimatları .....            | 87  |
| <b>(SL)</b> | Navodila za delovanje .....           | 94  |
| <b>(HR)</b> | Upute za uporabu .....                | 101 |
| <b>(SK)</b> | Návod na obsluhu .....                | 108 |
| <b>(CS)</b> | Návod k obsluze .....                 | 115 |
| <b>(PL)</b> | Instrukcje dotyczące obsługi .....    | 122 |
| <b>(HU)</b> | Használati útmutató .....             | 129 |
| <b>(RO)</b> | Instrucţiuni de utilizare .....       | 136 |
| <b>(BG)</b> | Указания за експлоатация .....        | 143 |
| <b>(RU)</b> | Руководство по эксплуатации .....     | 151 |
| <b>(ET)</b> | Tööjuhised .....                      | 159 |
| <b>(LV)</b> | Norādījumi par ekspluatāciju .....    | 166 |
| <b>(LT)</b> | Naudojimo instrukcija .....           | 173 |
| <b>(JA)</b> | 作手順.....                              | 180 |
| <b>(ZH)</b> | 操作说明 .....                            | 187 |
| <b>(KO)</b> | 사용법.....                              | 193 |
| <b>(TH)</b> | คำแนะนำการใช้งาน .....                | 199 |
| <b>(MS)</b> | Arahan Operasi.....                   | 205 |

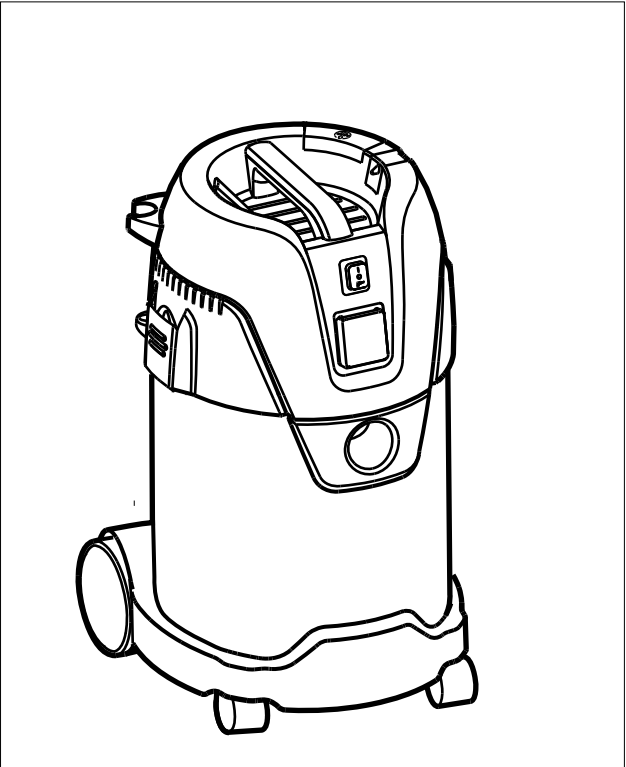
**AERO 26-01 X**



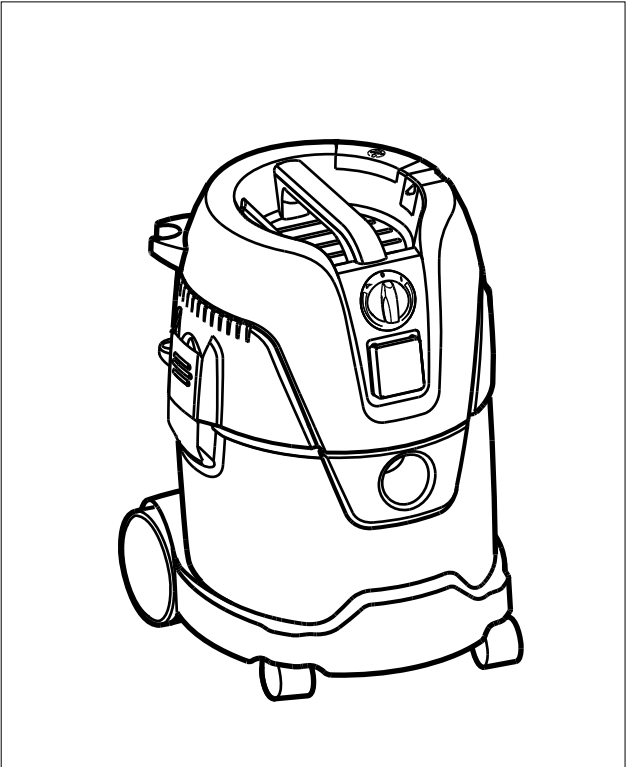
**AERO 26-21**



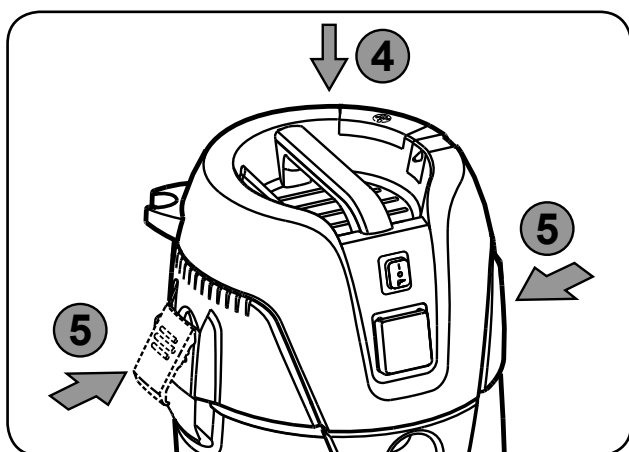
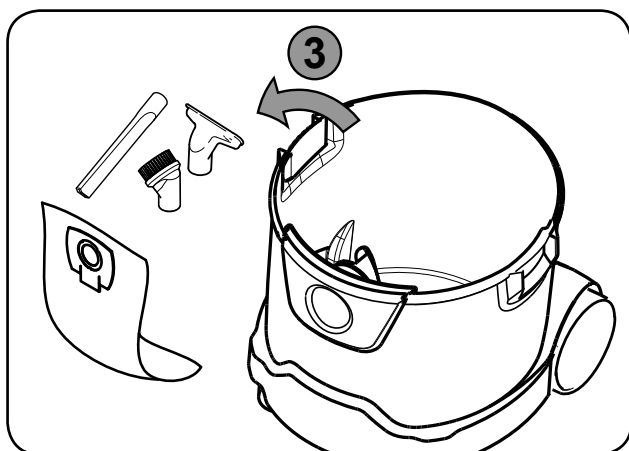
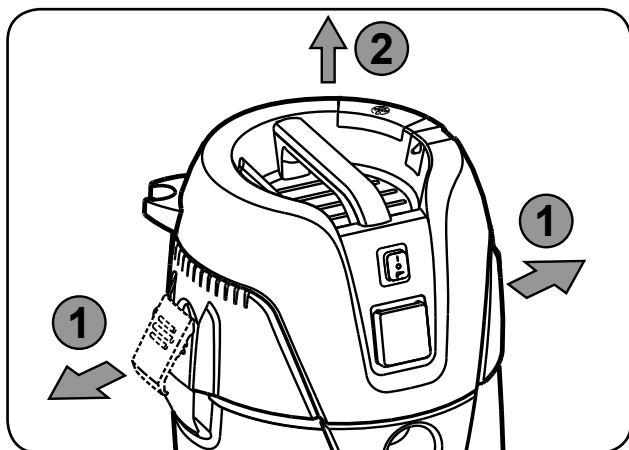
**AERO 31-21 INOX**



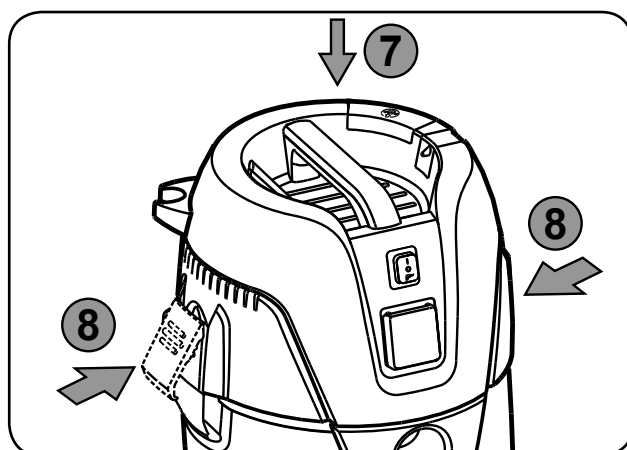
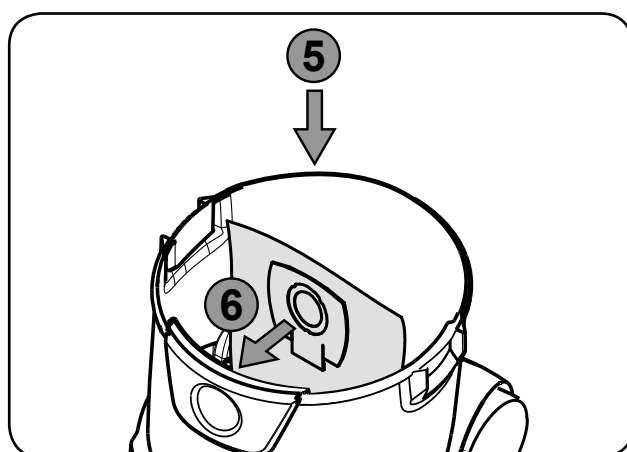
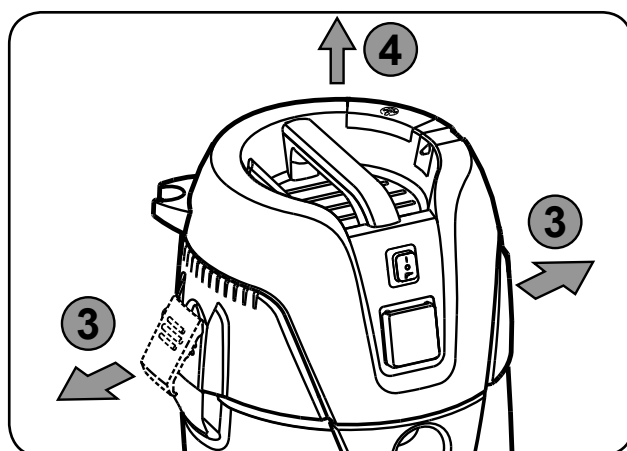
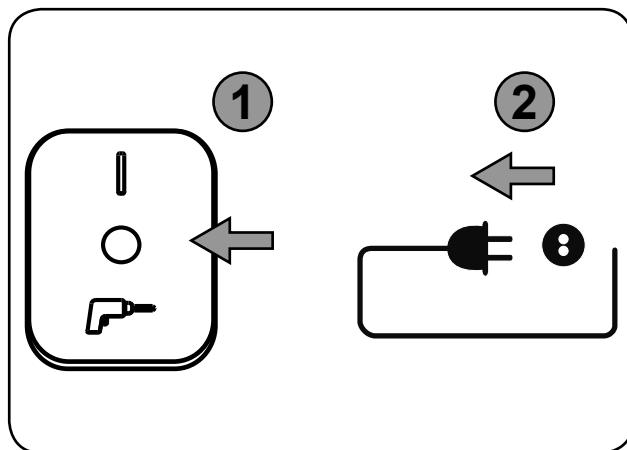
**AERO 26-2L**



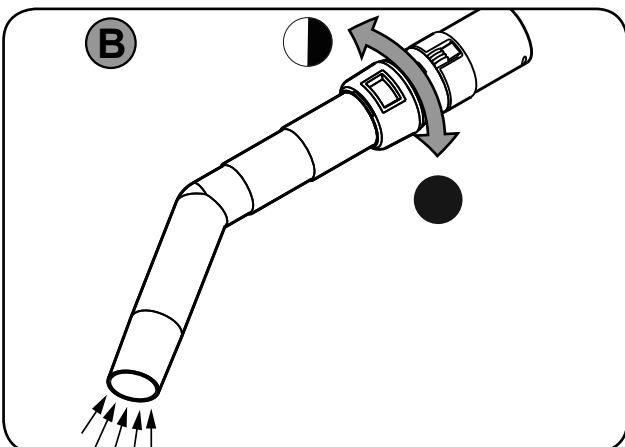
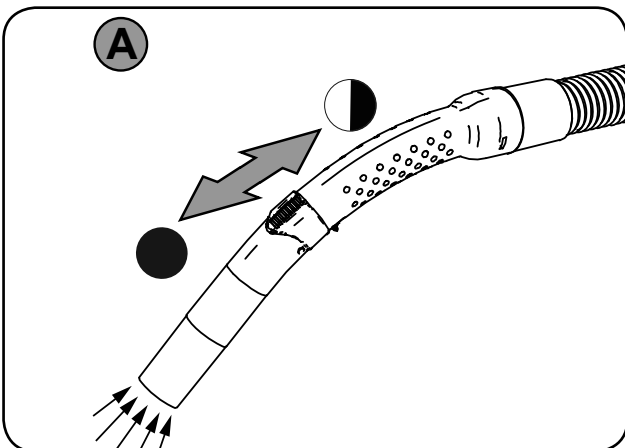
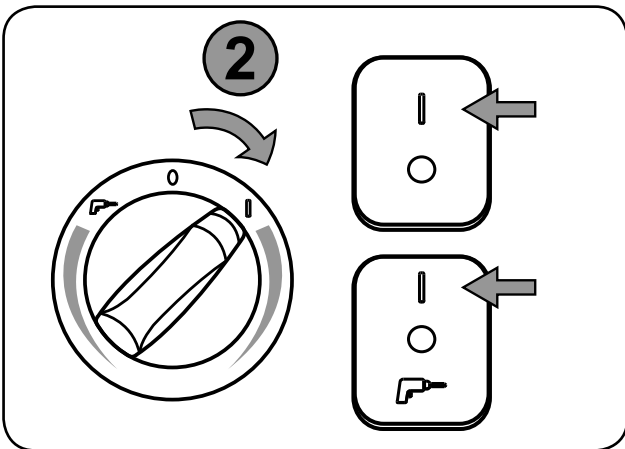
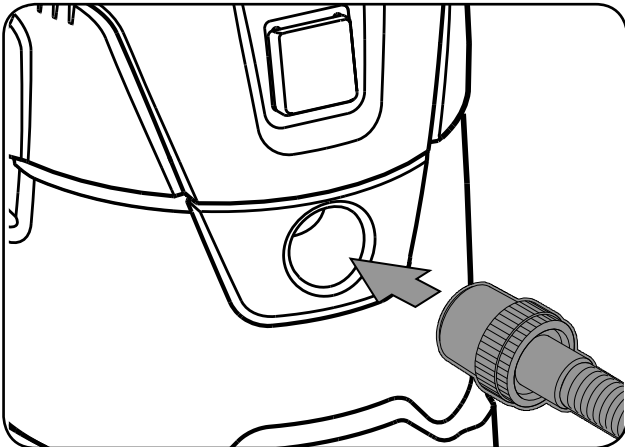
1A)



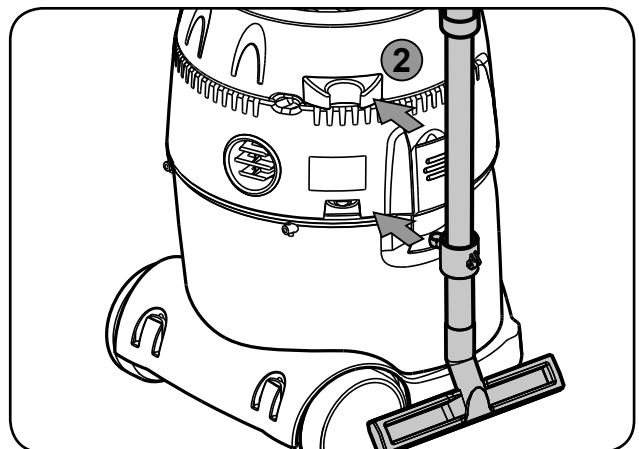
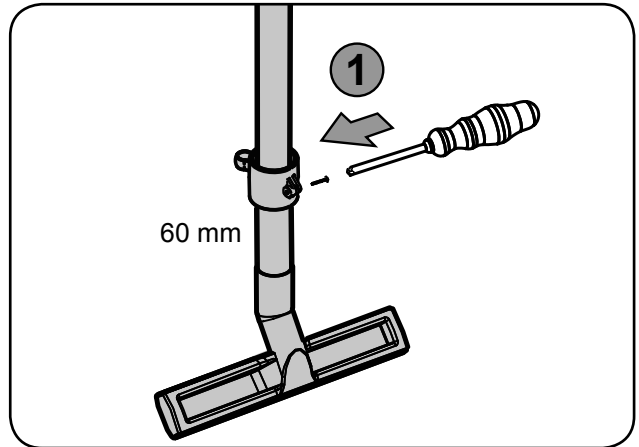
2A



3A<sup>\*)</sup>

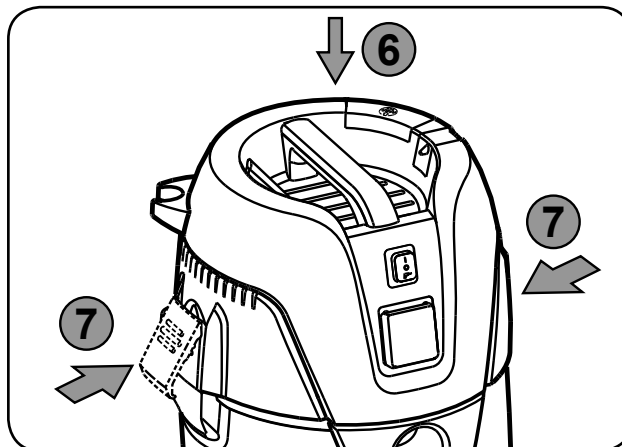
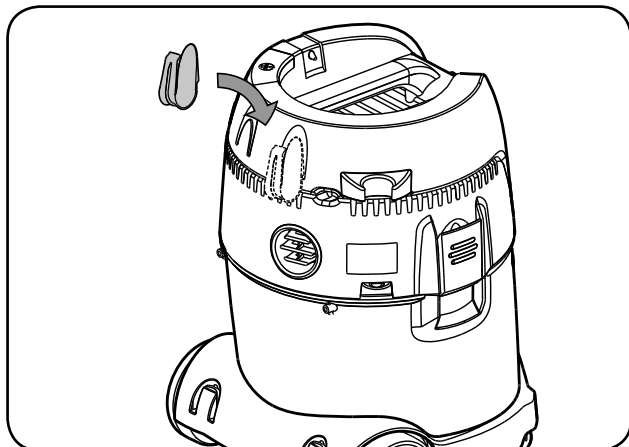
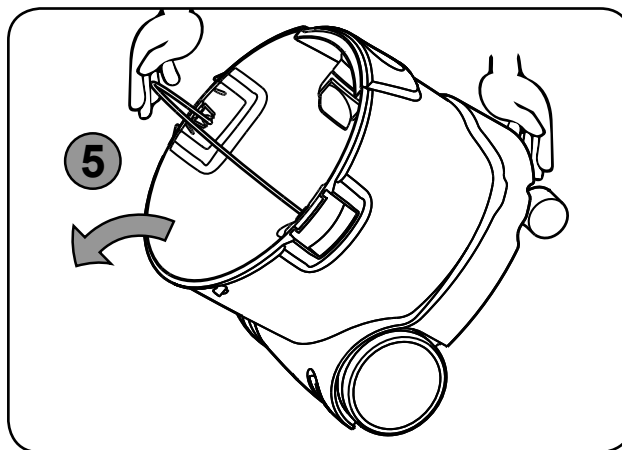
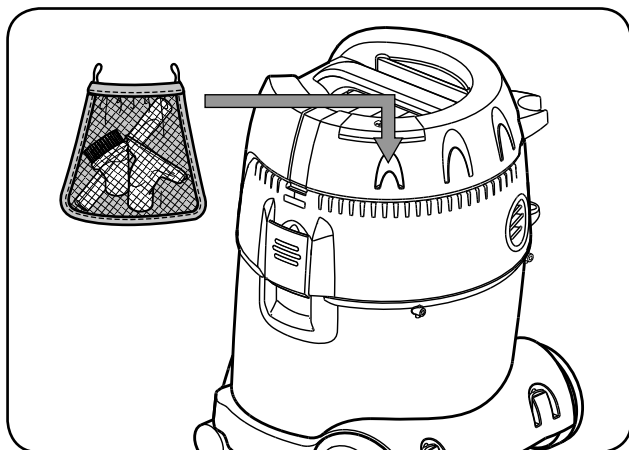
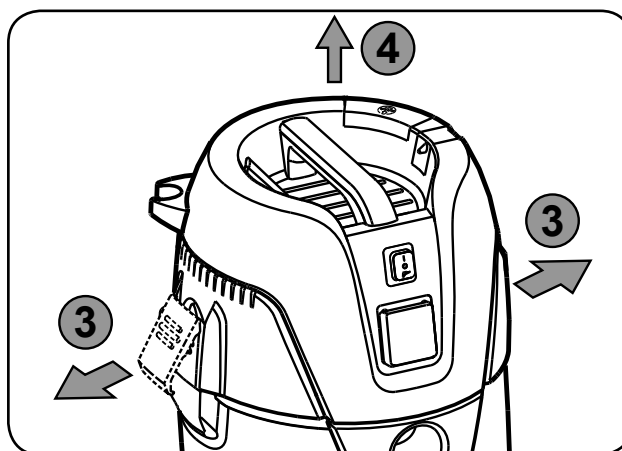
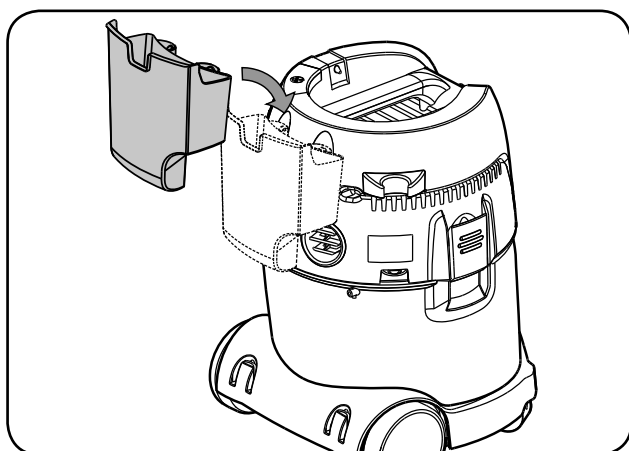
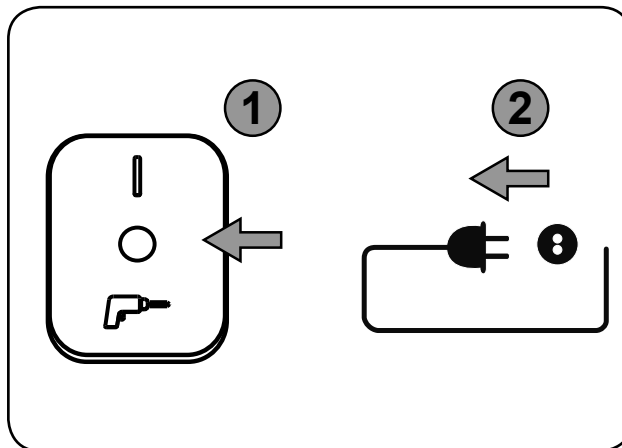
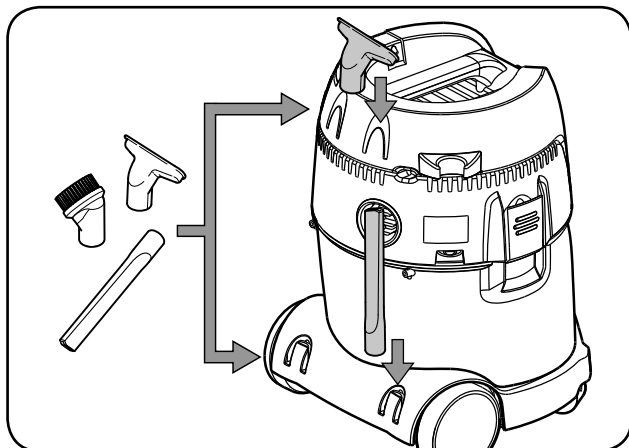


4A

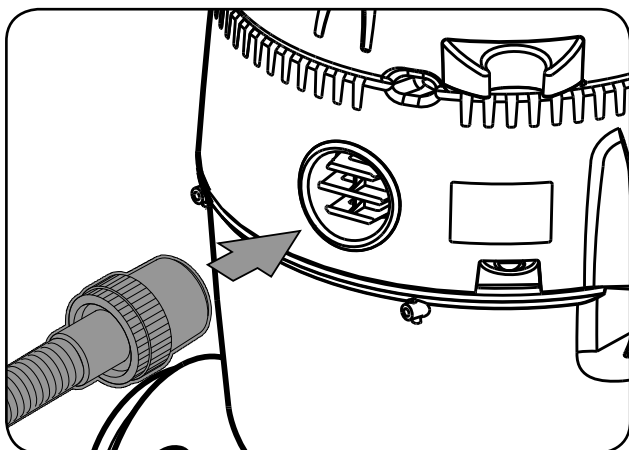


5A")

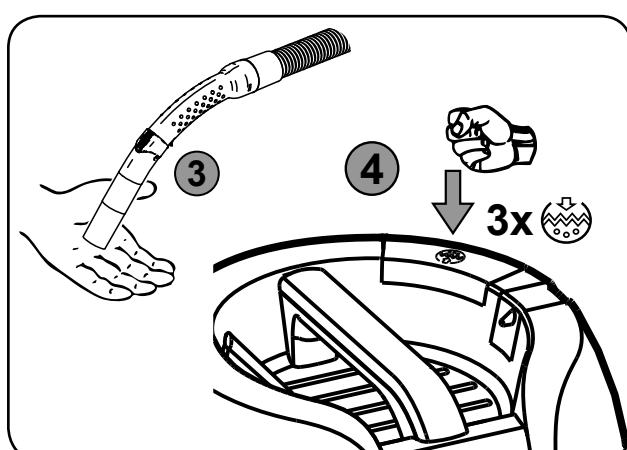
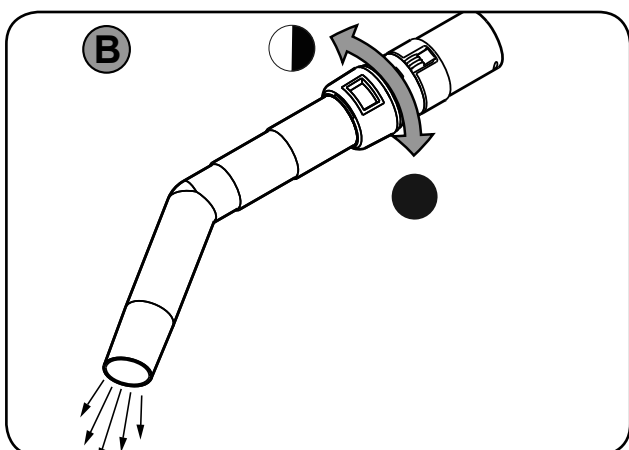
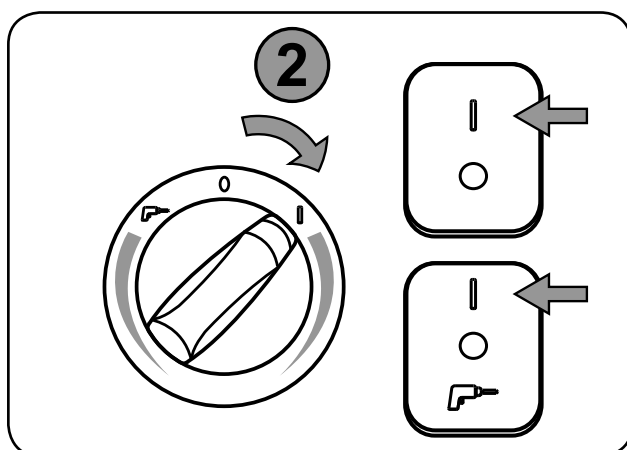
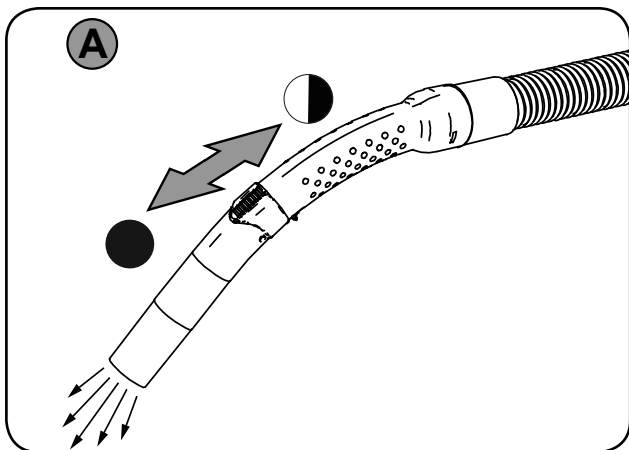
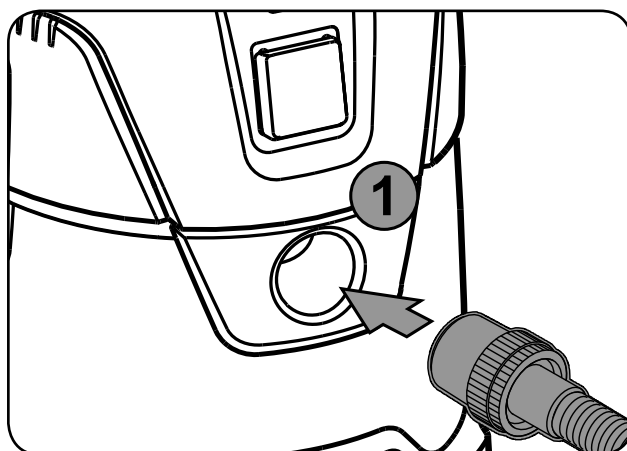
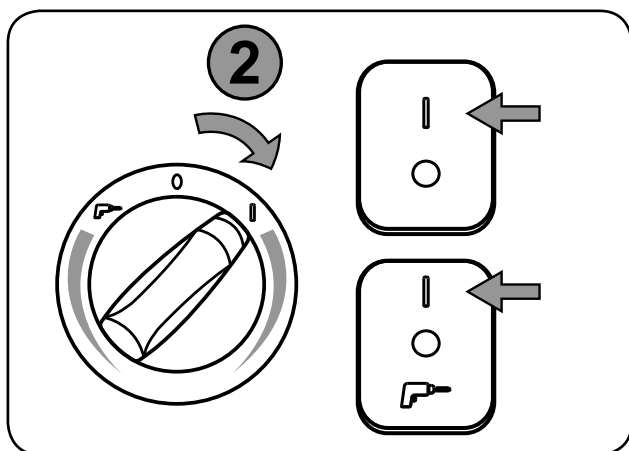
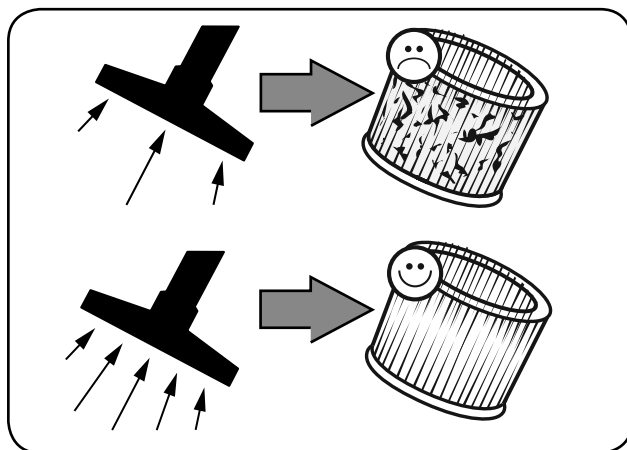
1B")



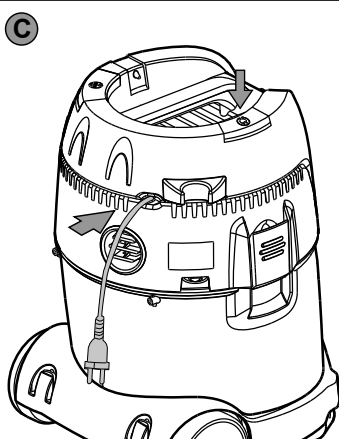
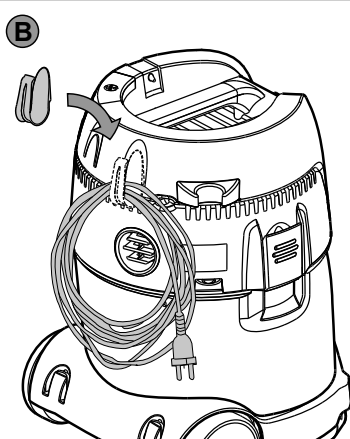
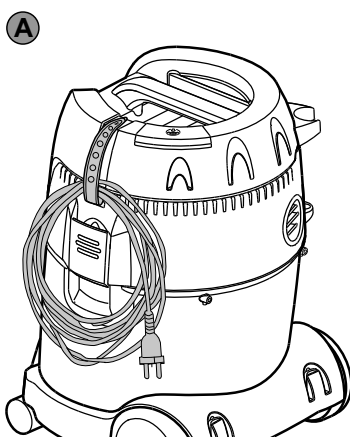
2B<sup>1)</sup>



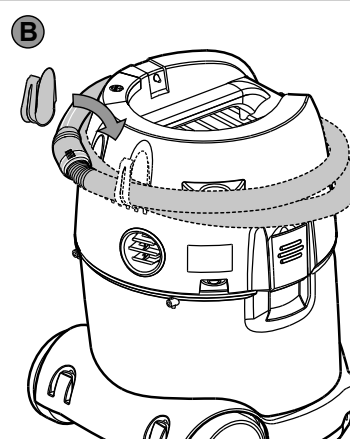
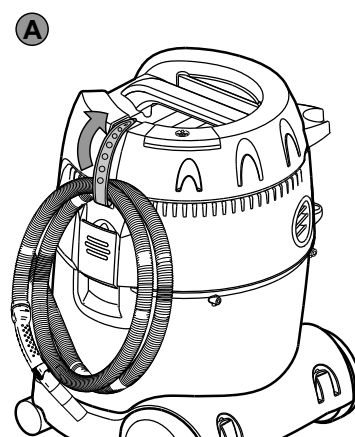
3B<sup>1)</sup>



4B<sup>1)</sup>



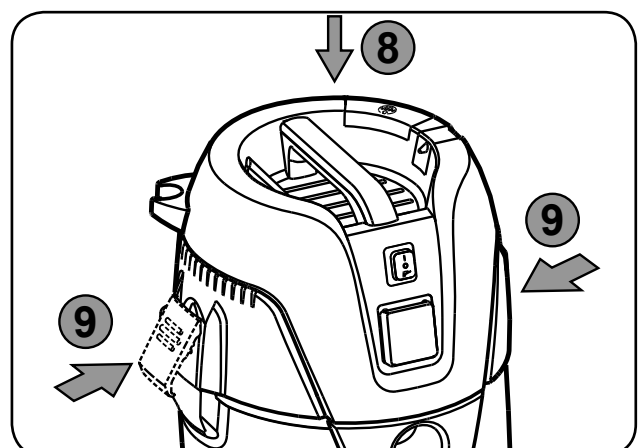
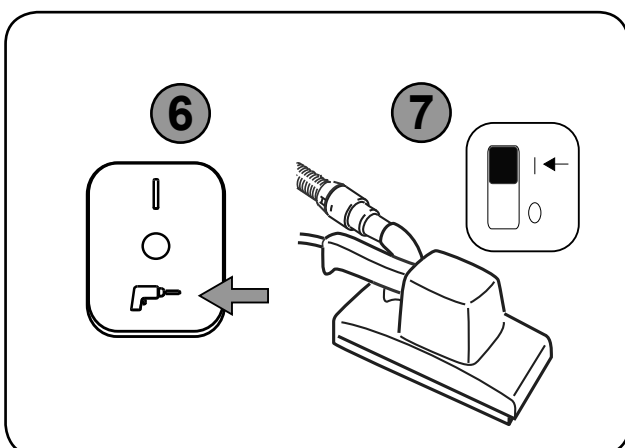
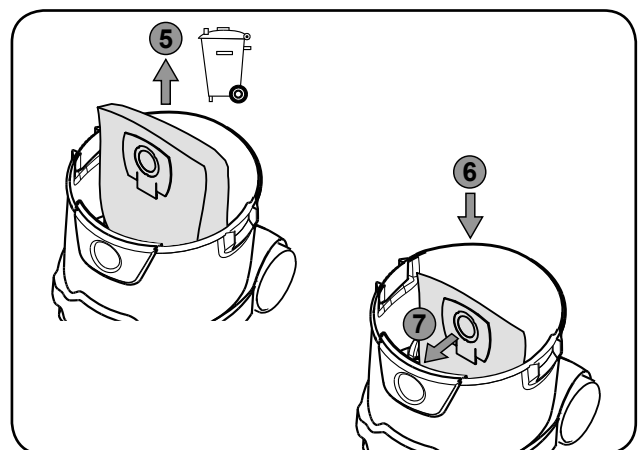
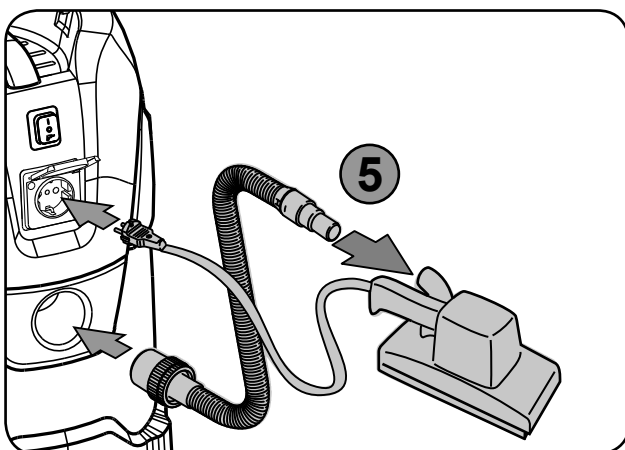
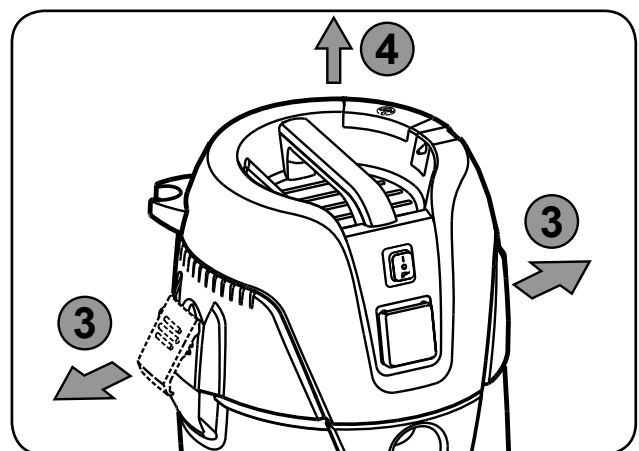
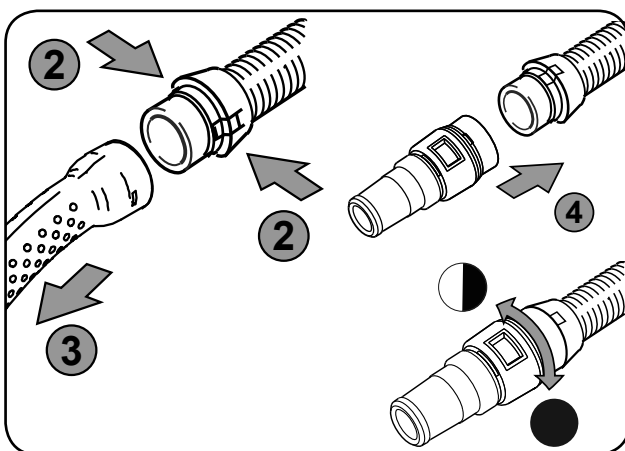
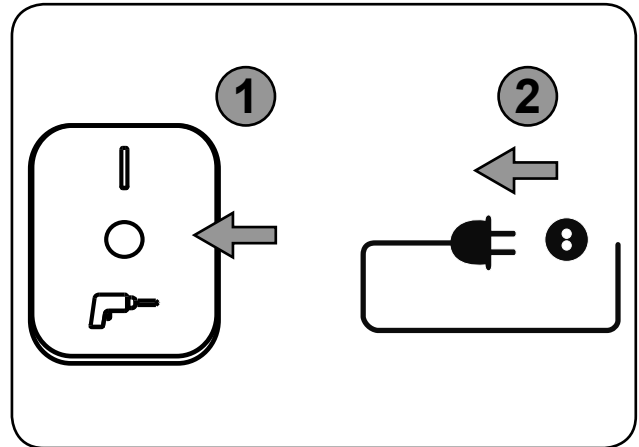
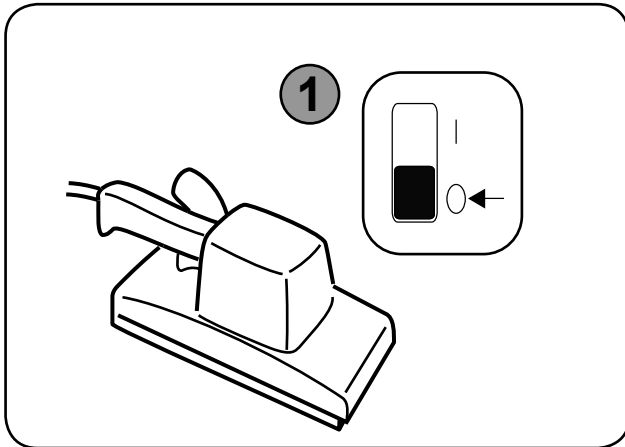
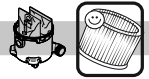
5B<sup>1)</sup>

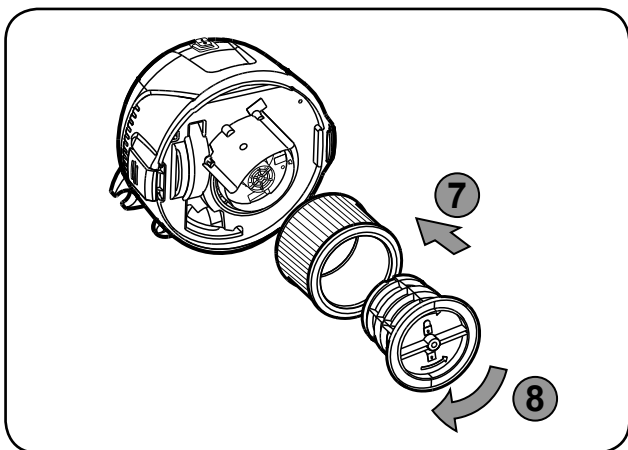
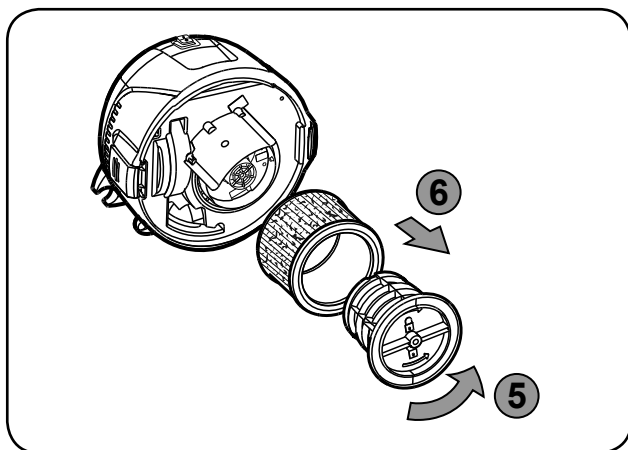
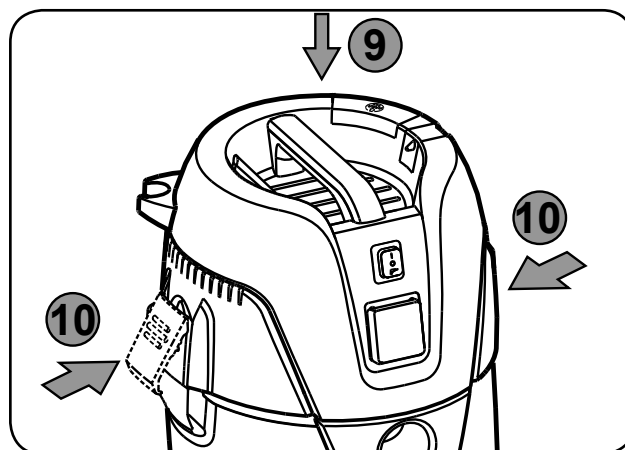
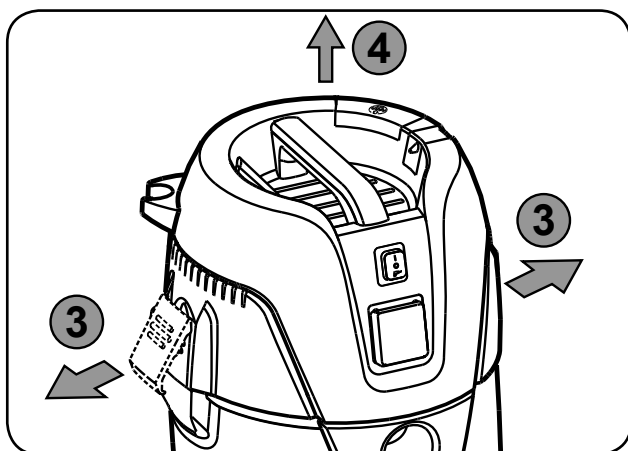
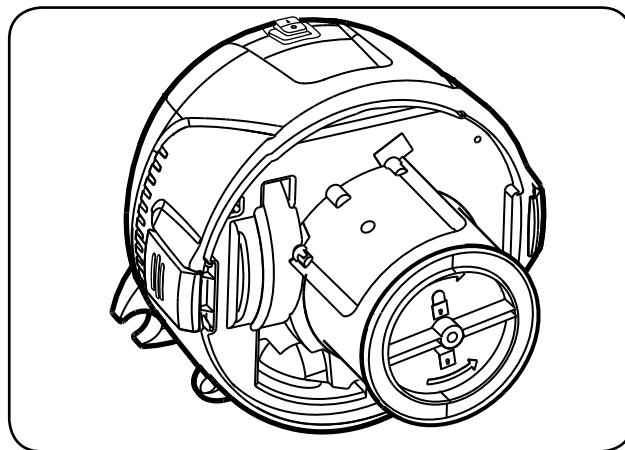
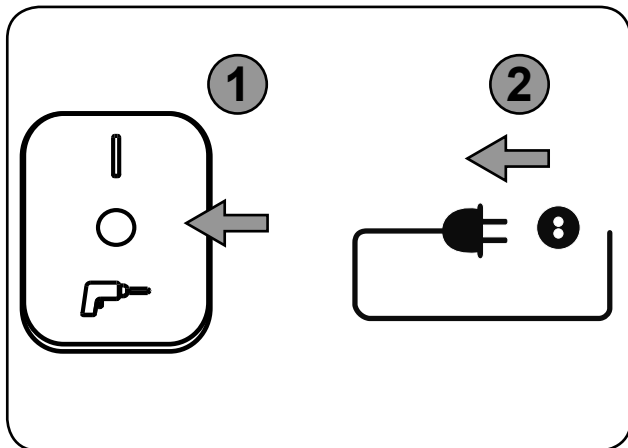


1C<sup>\*)</sup>



1D

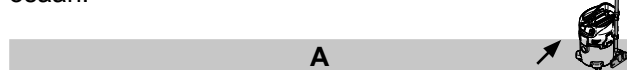




# Pikaopas

## Kuvitettu pikaopas

Kuvitetusta pikaoppaasta on apua, kun laite käynnistetään, sitä käytetään ja se asetetaan säilytykseen. Ohje on jaettu neljään symboleilla merkittyyn osaan:



### Ennen käynnistämistä

**1A** - Varusteiden purkaminen pakkauksesta

**2A** - Suodatinpussin asentaminen

**3A** - Letkun kiinnittäminen

**4A** - Putken kiinnittäminen

**5A** - Varusteiden paikat



### Ohjaaminen ja käyttäminen

**1B** - Säiliön tyhjentäminen

**2B** - Puhallustoiminto

**3B** - Push&Clean

**4B** - Johdon säilyttäminen

**5B** - Letkun säilyttäminen



### Sähkölaitteiden yhdistäminen

**1C** - Sähkötyökalu



### Vaihtaminen:

**1D** - Pölypussin vaihtaminen

**2D** - Suodattimen vaihtaminen

**\*) Lisävarusteita / varusteet vaihtelevat malleittain**

# Sisältö

|          |                                                                  |           |
|----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Tärkeitä turvallisuusohjeita .....</b>                        | <b>58</b> |
| 1.1      | Ohjeissa käytetyt symbolit .....                                 | 58        |
| 1.2      | Käyttöohjeet .....                                               | 58        |
| 1.3      | Käyttötarkoitus .....                                            | 58        |
| 1.4      | Sähköliitäntä .....                                              | 58        |
| 1.5      | Jatkojohto .....                                                 | 58        |
| 1.6      | Takuu .....                                                      | 59        |
| 1.7      | Testit ja hyväksynät .....                                       | 59        |
| 1.8      | Tärkeät varoitukset .....                                        | 59        |
| 1.9      | Kaksoiseristetyt laitteet* .....                                 | 59        |
| <b>2</b> | <b>Riskit .....</b>                                              | <b>60</b> |
| 2.1      | Sähköosat .....                                                  | 60        |
| 2.2      | Nesteiden imuroiminen .....                                      | 60        |
| 2.3      | Vaaralliset aineet .....                                         | 60        |
| 2.4      | Varaosat ja tarvikkeet .....                                     | 60        |
| 2.5      | Likasäiliön tyhjentäminen .....                                  | 60        |
| 2.6      | Mahdollisesti räjähdysherkkä tai syttyvä ilmapiiri .....         | 60        |
| 2.7      | Puhallustoiminto .....                                           | 60        |
| <b>3</b> | <b>Ohjaaminen ja käyttäminen .....</b>                           | <b>61</b> |
| 3.1      | Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen ..                        | 61        |
| 3.2      | Sähkötyökalujen automaattinen käynnistyminen/pysähtyminen* ..... | 61        |
| 3.3      | Ennen märkäimurointia .....                                      | 61        |
| 3.4      | Tyhjentäminen märkäimuroinnin jälkeen ..                         | 61        |
| 3.5      | Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen ...                        | 61        |
| 3.6      | Push&Clean .....                                                 | 61        |
| <b>4</b> | <b>Pölynimurin käyttämisen jälkeen .....</b>                     | <b>61</b> |
| 4.1      | Käyttämisen jälkeen .....                                        | 61        |
| 4.2      | Kuljettaminen .....                                              | 61        |
| 4.3      | Säilytys .....                                                   | 62        |
| 4.4      | Pölynimurin kierrättäminen .....                                 | 62        |
| <b>5</b> | <b>Kunnossapito .....</b>                                        | <b>62</b> |
| 5.1      | Säännöllinen huoltaminen ja tarkastaminen .....                  | 62        |
| 5.2      | Kunnossapito .....                                               | 62        |
| <b>6</b> | <b>Lisätiedot .....</b>                                          | <b>63</b> |
| 6.1      | Tekniset tiedot .....                                            | 63        |
|          | Vakuutus EU-normien täyttämisestä .....                          | 212       |

# 1 Tärkeitä turvallisuusohjeita



Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja laitteesta ja pikaohjeen. Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen pölynimurin käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

## Tuki

Laitteesta on lisätietoja sivustossamme osoitteessa [www.Nilfisk.com](http://www.Nilfisk.com).

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden maassasi toimivaan Nilfisk-jälleenmyyjään.

Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

## 1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit

### VAARA



Vakavan tai pysyvän loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

### VAROITUS



Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

### HUOMAUTUS



Lievän loukkaantumisen tai vaurion aiheuttava vaara.

## 1.2 Käyttöohjeet

Tätä laitetta

- saavat käyttää vain sen käyttökoulutuksen saaneet ja sen käyttämiseen perehtyneet henkilöt
- saa käyttää vain valvotusti.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä vaarallisia työskentelymenetelmiä.
- Älä koskaan käytä pölynimuria ilman suodatinta.
- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta
- ennen puhdistamista ja huoltoa
- ennen osien vaihtamista
- ennen lisälaitteen vaihtamista
- jos muodostuu vaahtoa tai laitteesta vuotaa nestettä.

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mälimerkintä -2L):

Käyttäjille on annettava seuraavat tiedot ja koulutus ennen käyttämisen aloittamista:

- laitteen käyttäminen

- kerättävään materiaaliin liittyvät vaarat
- kerätyn materiaalin turvallinen hävittäminen.

## 1.3 Käyttötarkoitus

Tämä pölynimuri on suunniteltu, kehitetty ja testattu huolellisesti toimimaan tehokkaasti ja turvalisesti, kun se pidetään kunnossa ja sitä käytetään seuraavia ohjeita noudattaen.

Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön esimerkiksi sairaaloissa, kouluissa, hotelleissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa sekä vuokrattavaksi. Tämä laite sopii myös teolliseen käyttöön, kuten tuotantolaitoksissa, rakennustyömailla ja työpajoissa. Vain laitteen käyttäjät voivat estää väärinkäytön aiheuttamat onnettomuudet.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

Tämä laite on tarkoitettu vain kuivan syttymättömän pölyn ja nesteiden imurointiin.

Muunlainen käyttäminen on kielletty. Valmistaja ei vastaa virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista. Käyttäjä on vastuussa virheellisen käyttämisen seurauksista. Lisäksi oikea käyttäminen edellyttää huoltamista ja korjaamista valmistajan ohjeita noudattaen.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mälimerkintä -2L):

Laitteella saa imuroida vain kuivaa syttymätöntä pölyä ja nesteitä sekä vaarallisia pölyjä, joiden OEL<sup>1)</sup>-arvo on > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Pölyluokka L (IEC 60335-2-69).

Tämän luokan pölyjen OEL<sup>1)</sup>-arvo on > 1 mg/m<sup>3</sup>.



Pölyluokalle L tarkoitettujen koneiden suodatinmateriaali on testattu. Läpäisevyys saa olla enintään 1 % eikä hävittämiseen liity erityisvaatimuksia.

Pölynkeräimissä on varmistettava riittävä ilmanvaihdomäärä L, kun poistoilma palautetaan huoneeseen. Paikalliset säädökset on otettava huomioon ennen käyttöä.

## 1.4 Sähköliitäntä

1. On suositeltavaa yhdistää pölynimurin pistoke sähköpistorasiaan käyttämällä vikavirtakytkintä.
2. Aseta sähköiset osat (kiinnikkeet, pistokkeet ja liitokset) paikoilleen. Jatkojohto on valittava siten, että suojausluokka säilyy.
3. Virtajohdon ja jatkojohtojen liitäntöjen tulee olla vesitiiviitä.

## 1.5 Jatkojohto

1. Käytä jatkojohtona vain valmistajan vaatimukset täyttävää tai ylittävää jatkojohtoa.

2. Jos yhdistät tämän laitteen verkkovirtaan jatkojohdon avulla, tarkista sen johtimien poikkipinta-ala:

| Johdon pituus  | Poikkipinta-ala     |                     |
|----------------|---------------------|---------------------|
|                | < 16 A              | < 25 A              |
| Enintään 20 m  | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| 20 - 50 metriä | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4,0 mm <sup>2</sup> |

## 1.6 Takuu

Takuun voimassaolo perustuu yleisiin liiketoimintaperiaatteisiimme.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia, jos siinä on käytetty virheellisiä harjoja tai jos sitä on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

## 1.7 Testit ja hyväksynnät

Sähkökokeita tehtäessä on noudatettava EN 62638 -turvaohjeita. Nämä kokeet on tehtävä säännöllisin väliajoin sekä korjaamisen tai muutostöiden tekemisen jälkeen.

Tällä pölynimurilla on IEC/EN 60335-2-69 -hyväksyntä.

## 1.8 Tärkeät varoitukset

### VAROITUS



- Voit vähentää tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaraa lukemalla kaikki turvallisuusohjeet ja varoitusmerkinnät ennen käyttämistä sekä noudattamalla niitä. Tämä pölynimuri on turvallinen, kun sitä käytetään siivoamiseen ohjeissa kuvatulla tavalla. Jos sähköisiä tai mekaanisia osia vaurioituu, imuri ja/tai varuste on korjautettava valtuutetussa huoltokorjaamossa tai valmistajalla ennen sen käyttämistä, jotta laite ei vaurioitu enempää eikä käyttäjä vahingoitu.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun sen pistoke on pistorasiassa. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai ennen sen kunnossapitoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Vedä aina pistokkeesta, älä johdosta. Älä käsittele pistoketta tai imuria märin käsin. Poista kaikki toiminnot käytöstä ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta. Älä käytä verkkojohtoa kahvana. Älä jätä verkkojohtoa oven väliin. Älä vedä verkkojohtoa terävien kulmien yli. Älä vedä imuria sen verkkojohdon yli. Varo, ettei johto joudu kosketukseen kuumien pintojen kanssa.
- Pidä sormet, hiukset, löysät vaatteet ja kaikki kehon osat kaukana aukoista ja liikkuvista osista. Älä työnnä aukkoihin mitään. Älä käytä laitetta, jos jokin sen

aukoista on tukossa. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta ja karvoista ja kaikesta ilman virtausta haittaavasta.

- Seuraavat asiat koskevat tavallisia koneita (mallimerkintä -01, -21): Tämä laite ei sovellu vaarallisen pölyn imurointiin.
- Älä imuroi syttyviä nesteitä, kuten bensiniä. Älä käytä imuria tällaisten nesteiden lähellä.
- Älä imuroi mitään savuavaa tai palavaa, kuten savukkeiden natsoja, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
- Älä käytä laitetta, jos suodattimet eivät ole paikallaan.
- Jos laitteessa on toimintahäiriö, jos se on pudonnut tai vahingoittunut, jos se on jätetty ulos tai jos se on pudonnut veteen, toimita se huoltoon huoltokorjaamolle tai jälleenmyyjälle.
- Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, katkaise virta heti.
- Tätä pölynimuria ei saa käyttää vesipumpuna. Pölynimuri on suunniteltu ilman ja veden seosten imurointiin.
- Yhdistä pölynimuri maadoitettuun pistorasiaan. Pistorasiassa ja jatkojohdossa on oltava riittävä suojaus.
- Työskentelypaikassa on oltava hyvä ilmanvaihto.
- Älä nouse seisomaan pölynimurin päälle. Muutoin pölynimuri voi kaatua ja vaurioitua. Tapaturman vaara.

## 1.9 Kaksoiseristetyt laitteet\*



### VAROITUS!



- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- ENNEN IMURIN PISTOKKEEN TYÖNTÄMISTÄ PISTORASIAAN tarkista, että imurin tyyppikilpeen merkitty nimellisarvo vastaa verkkojännitettä 10 %:n tarkkuudella.
- Tämä laite on kaksoiseristetty. Käytä vain alkuperäisiä vastaavia varaosia. Käyttöohjeessa on lisätietoja kaksoiseristettyjen laitteiden huoltamisesta.

Kaksoiseristetyssä laitteessa on kaksi eristysjärjestelmää maadoituksen sijasta. Kaksoiseristetyssä laitteessa ei ole maadoituksen edellyttämiä osia, eikä sellaisia saa lisätä. Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii suurta huolellisuutta ja laitteiston tuntemista. Huoltaminen on siksi annettava pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Kaksoiseristetyssä laitteessa on käytettävä alkuperäisiä vastaavia osia. Kaksoiseristetyssä laitteessa on sanat DOUBLE

\*Lisävarusteita / varusteet vaihtelevat malleittain  
Tämä on alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

INSULATION tai DOUBLE INSULATED (kaksoiseristys). Laitteessa voi näkyä myös kaksoiseristystyksen symboli (kaksi sisäkkäistä neliötä).

Laitteessa on erityinen virtajohto. Jos se vaurioituu, se on korvattava uudella samanlaisella johdolla. Nii-  
tä on saatavilla valtuutetuissa huoltokorjaamoissa. Asentaminen on annettava koulutetun henkilön tehtäväksi.

## 2 Riskit

### 2.1 Sähköosat

#### VAARA



Pölynimurin yläosa sisältää jännitteisiä osia. Niihin koskettaminen aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

- Älä koskaan suihkuta vettä pölynimurin yläosaan.

#### VAARA



Viallinen sähköjohto aiheuttaa sähköiskun vaaran. Siihen koskettaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

- Älä vaurioita virtajohtoa esimerkiksi ajamalla sen yli tai vetämällä tai murskaamalla sitä.
- Tarkista säännöllisesti, ettei sähköjohto ole kulunut tai vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava Nilfiskin valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Virtajohtoa ei saa kiertää sormen tai muun kehonosan ympärille.

#### HUOMAUTUS



Liitäntä lisävarustetta varten\*  
Lisälaiteliitäntä on tarkoitettu käytettäväksi vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Jos siihen yhdistetään muita laitteita, voi aiheutua vaurio.

- Ennen lisälaitteen yhdistämistä liitäntään katkaise virta pölynimurista ja yhdistettävästä laitteesta.
- Lue yhdistettävän laitteen käyttöopas ja ota turvallisuusohjeet huomioon.

#### HUOMAUTUS



Vaurioituminen yhteensopimattoman verkkovirran vuoksi.  
Tämä laite voi vaurioitua, jos se yhdistetään yhteensopimattomaan verkkovirtaan.

- Varmista, että jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä näkyvää merkintää.

### 2.2 Nesteiden imuroiminen

#### HUOMAUTUS



Nesteiden imuroiminen  
Älä imuroi syttyviä nesteitä.

- Ennen nesteiden imuroimista poista pölypussi ja varmista, että koho tai vedenpinnan korkeusrajoitin toimii oikein.
- On suositeltavaa käyttää erillistä suodatinelementtiä tai siivilää.
- Jos muodostuu vaahtoa, lopeta käyttäminen heti ja tyhjennä säiliö.

### 2.3 Vaaralliset aineet

#### VAROITUS



Vaaralliset aineet  
Vaarallisten aineiden imuroiminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai hengenvaaran.

- Seuraavia aineita ei saa imuroida tällä imurilla:
- Vaarallinen pöly
- Kuumat aineet, kuten palavat savukkeet tai kuuma tuhka
- Syttyvät, räjähtävät tai syövyttävät nesteet, kuten bensiini, liuottimet, hapot tai emäkset
- Syttyvä tai räjähtävä pöly, kuten magnesium- tai alumiinipöly

### 2.4 Varaosat ja tarvikkeet

#### HUOMAUTUS



Varaosat ja tarvikkeet  
Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja tarvikkeiden käyttäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta.

- Käytä vain Nilfiskin varaosia ja tarvikkeita.
- Käytä vain pölynimurin mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa kuvattuja harjoja.

### 2.5 Likasäiliön tyhjentäminen

#### HUOMAUTUS



Vaarallisten aineiden imuroiminen  
Imuroidut aineet voivat saastuttaa ympäristöä.

- Hävitä lika määräyksiä noudattaen.

### 2.6 Mahdollisesti räjähdysherkkä tai syttyvä ilmapiiri

#### HUOMAUTUS



Tämä laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysherkässä tai syttyvässä ympäristössä tai jos haihtuvat nesteet tai syttyvät kaasut tai höyryt aiheuttavat räjähtämisen tai syttymisen vaaran.

### 2.7 Puhallustoiminto

#### HUOMAUTUS



Tässä pölynimurissa on puhallustoiminto. Älä puhalla ilmaa suljettuihin paikkoihin. Käytä puhallustoimintoa vain puhtaan letkun avulla. Pölyt voivat olla vaarantaa terveyden.

## 3 Ohjaaminen ja käyttäminen

### 3.1 Laitteen käynnistäminen ja käyttäminen

Tarkista, että virtakytkin on pois (0) -asennossa. Tarkista, että laitteeseen on asennettu tarvittavat suodattimet. Yhdistä imuletku sille tarkoitettuun liitäntään painamalla se kunnolla paikalleen. Yhdistä kaksi putkea letkun kahvaan. Kääntelet putkia, jotta ne menevät kunnolla paikoilleen. Yhdistä putkeen suulake. Valitse suulake imuroitavan materiaalin tyypin mukaan. Työnnä virtapistoke toimivaan pistorasiasaan. Aseta virtakytkin asentoon 1. Moottori käynnistyy.



Paina I: Laite käynnistyy.  
Paina 0: Laite pysähtyy.



Paina I: Laite käynnistyy.  
Paina 0: Laite pysähtyy.  
Paina  : Automaattinen käynnistys/pysäytys tulee käyttöön.



Paina I: Laite käynnistyy, voit säätää nopeut-  
kääntämällä myötäpäivään.  
Paina 0: Laite pysähtyy.  
Paina  : Automaattinen käynnistys/pysä-  
ytys tulee käyttöön.  
Voit säätää nopeutta kääntämällä vastapäi-  
vään.

### 3.2 Sähkötyökalujen automaattinen käynnistyminen/pysähtyminen\*

Pölynimurissa on maadoitettu pistorasia. Siihen voidaan yhdistää ulkoinen sähkötyökalu.

Pölynimuri voidaan käynnistää ja pysäyttää siihen yhdistetyn sähkötyökalun avulla. Tällöin pöly ja lika imuroidaan talteen heti kun niitä alkaa muodostua. Määräysten noudattaminen edellyttää, että imuriin yhdistetään vain hyväksytyjä pölyä muodostavia laitteita.

Yhdistetyn sähkölaitteen suurin sallittu virrankulutus on ilmoitettu Tekniset tiedot -osassa.

Ennen kytkimen siirtämistä asentoon  varmista, että laitteen pistorasiaan yhdistetystä työkalusta on katkaistu virta.

### 3.3 Ennen märkäimurointia

#### HUOMAUTUS



Tässä laitteessa on uimurijärjestelmä, joka katkaisee ilman virtaamisen laitteen läpi, kun suurin nesteen taso on saavutettu. Tällöin moottorin ääni muuttuu ja imuteho heikkenee. Jos näin käy, sammuta laitteesta virta. Irrota pistoke pistorasiasta. Älä imuroi nestettä, jos uimuri ei ole paikallaan.

### 3.4 Tyhjentäminen märkäimuroinnin jälkeen

Ennen säiliön tyhjentämistä irrota pölynimurin pistoke pistorasiasta. Irrota letku vetämällä. Vapauta salpa vetämällä ulospäin, jotta moottorin kansi vapautuu. Irrota moottorin kansi säiliöstä. Tyhjennä ja puhdista säiliö sekä uimurijärjestelmä aina märkäimuroinnin jälkeen. Älä märkäimuroi, jos uimurijärjestelmä ja suodatin eivät ole paikoillaan.

Tyhjennä säiliö kallistamalla sitä taaksepäin. Kaada neste esimerkiksi viemäriin.

Aseta moottorin kansi takaisin paikalleen. Kiinnitä moottorin yläosa salvoilla.

### 3.5 Tyhjentäminen kuivaimuroinnin jälkeen

Irrota pistoke pistorasiasta ennen tyhjentämistä kuivaimuroinnin jälkeen. Tarkista suodattimet ja pölypussi säännöllisesti. Vapauta salpa vetämällä ulospäin, jotta moottorin kansi vapautuu. Irrota moottorin kansi säiliöstä.

**Suodatinkasetti:** Puhdista suodatin ravistelemalla, harjaamalla tai pesemällä se. Odota ennen imurin käyttämistä seuraavan kerran, että suodatin on kuivunut.

**Pölypussi:** Tarkista, onko pölypussi täynnä. Vaihda pölypussi tarvittaessa. Poista vanha pölypussi. Aseta uusi pölypussi paikalleen työntämällä kumikalvolla varustettu kartonginpala pölynimurin aukkoon. Varmista, että kumikalvo menee pölynimurin sisäänmenon korokkeen ohi.

Tyhjentämisen jälkeen: Kiinnitä moottorin kansi säiliöön ja varmista liitos salvoilla. Älä kuivaimuroi, jos suodatinkasetti ja pölypussi eivät ole paikoillaan. Pölynimurin imuteho vaihtelee suodattimen ja pölypussin koon ja laadun mukaan. Käytä siksi vain alkuperäisiä suodattimia ja pölypusseja.

### 3.6 Push&Clean

Laitteessa on puoliautomaattinen suodattimen puhdistusjärjestelmä: Push&Clean. Suodattimen puhdistusjärjestelmää täytyy käyttää viimeistään silloin, kun imurointiteho ei enää riitä. Kun suodatin puhdistetaan säännöllisesti, sen käyttöikä pitenee.

## 4 Pölynimurin käyttämisen jälkeen

### 4.1 Käyttämisen jälkeen

Irrota pistoke sähköpistorasiasta, kun laitetta ei käytetä. Kela johto aloittaen pölynimurin päästä. Virtajohto voidaan kelata moottorin kanteen tai säiliön ympärille. Tietyissä malleissa on erityiset säilytyspaikat varusteita varten.

### 4.2 Kuljettaminen

- Sulje kaikki lukot ennen kuljettamista.

- Älä kallista imuria, jos säiliössä on nestettä.
- Älä nosta pölynimuria nosturin koukun avulla.

#### 4.3 Säilytys

- Säilytä laitetta kuivassa paikassa suojattuna sateelta ja jäätymiseltä.
- Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- Märkäsuodattimet ja nestesäiliön sisäosa on kuivattava ennen säilytykseen asettamista.

#### 4.4 Pölynimurin kierrättäminen

Tee käytöstä poistettu pölynimuri käyttökelvottomaksi.

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise virtajohto.
3. Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteenä.



Euroopassa noudatettavan direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisesti.

Hoidon ja korjausten aikana saastuneet osat, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi, pitää

- pakata tiiviisiin pusseihin
- hävittää ongelmajäteasetusten mukaisesti.

Saat lisätietoja huollosta ottamalla yhteyden jälleenmyyjään tai maassasi toimivaan Nilfisk-huoltoedustajaan. Lisätietoja on tämän asiakirjan lopussa.

## 5 Kunnossapito

### 5.1 Säännöllinen huoltaminen ja tarkastaminen

Pätevän henkilöstön on huollettava ja tarkastettava laite säännöllisesti voimassaolevaa lainsäädäntöä ja määräyksiä noudattaen. Varsinkin maadoitus, sähköeristys ja virtajohdon kunto on tarkastettava säännöllisesti.

Jos ilmaantuu vika, laite ON POISTETTAVA käytöstä. Valtuutetun huoltoteknikon on tarkistettava se perusteellisesti ja korjattava se.

### 5.2 Kunnossapito

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kunnossapidon aloittamista. Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että verkkovirran taajuus ja jännite vastaavat laitteen tyyppikilvessä näkyviä merkintöjä.

Imuri on tarkoitettu jatkuvaan raskaaseen käyttöön. Pölysuodatin on vaihdettava käyttötuntimäärän mukaan. Puhdista pölynimuri kuivalla liinalla ja pienellä määrällä suihkutettavaa puhdistusainetta.

Seuraavat asiat koskevat pölyluokan L koneita (mälimerkintä -2L):

Hoidon ja puhdistamisen aikana laitetta on käsiteltävä siten, että huoltohenkilöstölle tai muille ei aiheudu vaaraa.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman aikuisen valvontaa.

Hoitoalueella:

- Käytä suodattimella varustettua ilmanvaihtoa.
- Käytä suojavaatetusta.
- Puhdista hoitoalue, jotta ympäristöön ei pääse haitallisia aineita.

## 6 Lisätiedot

### 6.1 Tekniset tiedot

| AERO 26, AERO 31 INOX                                       |               |             |              |              |              |             |             |             |             |             |             |             |             |
|-------------------------------------------------------------|---------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                             |               | EU          |              |              |              | GB          |             | CH          |             | AU / NZ     |             | US          |             |
|                                                             |               | 26-01       | 26-21        | 26-2L        | 31-21        | 26-21       | 26-21       | 26-2L       | 31-21       | 26-21       | 26-2L       | 26-21       | 31-21       |
| Mahdollinen jännite                                         | V             | 220-240V    | 220-240V     | 220-240V     | 220-240V     | 230V        | 110V        | 220-240V    | 220-240V    | 220-240V    | 220-240V    | 120         | 120         |
| Teho P <sub>iec</sub>                                       | W             | 1000        | 1000         | 1200         | 1000         | 1000        | 1000        | 1200        | 1000        | 1000        | 1200        | 1000        | 1000        |
| Laitteen pistorasiaan yhdistettävä kuormitus                | W             | -           | 2600 / 1300* | 2400 / 1100* | 2600 / 1300* | 1900        | 750         | 1100        | 1300        | 1200        | 1100        | 400         | 400         |
| Syötettävän virran taajuus                                  | Hz            | 50/60       | 50/60        | 50/60        | 50/60        | 50/60       | 50/60       | 50/60       | 50/60       | 50/60       | 50/60       | 50/60       | 50/60       |
| Sulake                                                      | A             | 16 / 10*    | 16 / 10*     | 16 / 10*     | 16 / 10*     | 13          | 16          | 10          | 10          | 10          | 10          | 15          | 15          |
| Suojausluokka (kosteus, pöly)                               |               | IP24        |              |              |              |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Suojausluokka (sähköinen)                                   |               | II □        | I            | I            | I            | I           | I           | I           | I           | I           | I           | I           | I           |
| Ilmavirtaus                                                 | l/min<br>m³/h | 3600<br>216 | 3600<br>216  | 3700<br>220  | 3600<br>216  | 3600<br>216 | 3600<br>216 | 3700<br>220 | 3600<br>216 | 3600<br>216 | 3700<br>220 | 3600<br>216 | 3600<br>216 |
| Tyhjiö                                                      | kPa           | 21          | 21           | 23,5         | 21           | 21          | 21          | 23,5        | 21          | 21          | 23,5        | 21          | 21          |
| Mittauspinnan äänenpainetaso 1 m:n etäisyydellä, EN 60704-1 | dB(A)<br>+/-2 | 72          |              |              |              |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Äänenvoimakkuus                                             | dB(A)<br>+/-2 | 64          |              |              |              |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Tärinä ISO 5349                                             | m/s²<br>+/-1  | <1,5        |              |              |              |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Paino                                                       | kg            | 9           | 9            | 9            | 10,5         | 9           | 9           | 9           | 10,5        | 9           | 9           | 9           | 10,5        |
| * DK                                                        |               |             |              |              |              |             |             |             |             |             |             |             |             |

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

**Декларация за съответствие**

Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

**Declaração de conformidade**

Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /**  
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /  
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /**  
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /  
Izdelek / Ürün

**Aero 26\*, Aero 31\***

**Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /**  
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /  
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
220-240V 50/60Hz, IPX4**

**EN**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**LT**

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**CS**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**LV**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**DE**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**NO**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**DA**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**NL**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**ES**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**PT**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**ET**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

**PL**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja  
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..  
Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-69:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU

EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Sep 10, 2020



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,  
Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima  
33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital  
Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit  
Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com

